

Lista AG

Betriebs-und Lagereinrichtungen

Fabrikstrasse 1

CH-8586 Erlen

Telefon: ++41 (0) 71 649 21 11

Telefon Kundendienst: ++41 (0) 71 649 23 33

Telefax: ++41 (0) 71 649 23 99

Lista GmbH

Betriebs-und Lagereinrichtungen

Brückenstrasse 1

D-51702 Bergneustadt

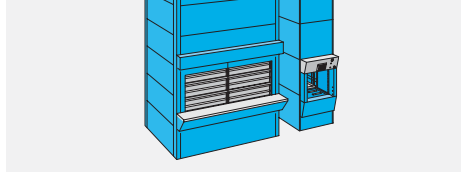
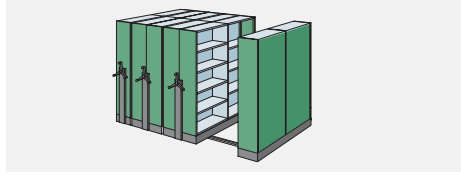
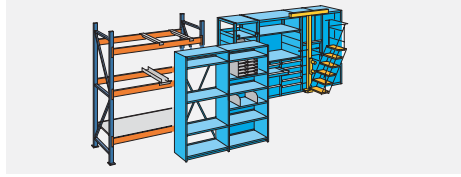
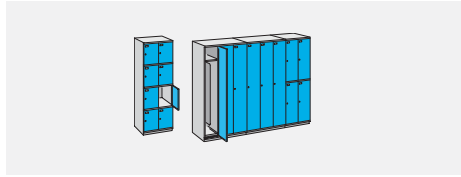
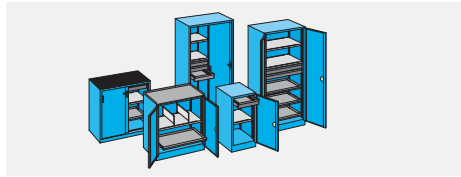
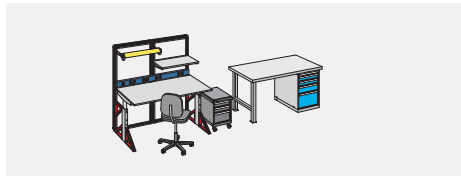
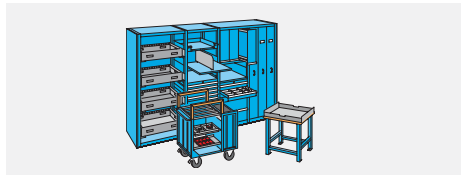
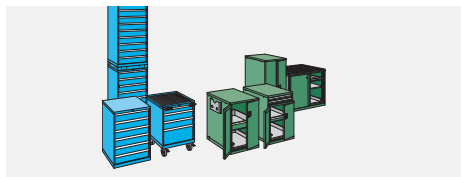
Telefon: ++49 (0) 2261 403-0

Telefon Kundendienst: ++49 (0) 2261 403-244

Telefax: ++49 (0) 2261 403-222

Internet: <http://www.lista.com>

E-Mail: info@lista.com



Montageanleitung

Schubladenregal B251 / B255

Instruction de montage

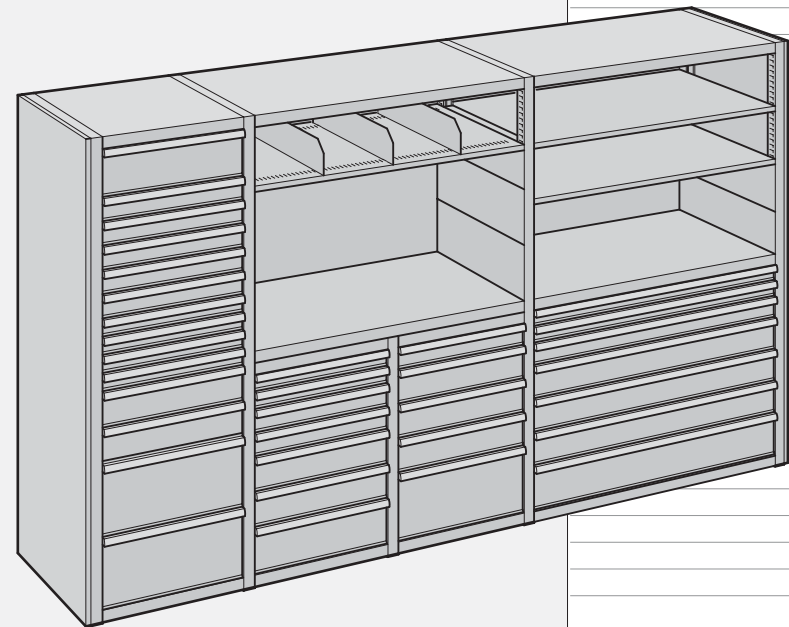
Rayonnages à tiroirs B251 / B255

Istruzioni per il montaggio

Scaffali a cassetti B251 / B255

Assembly Instructions

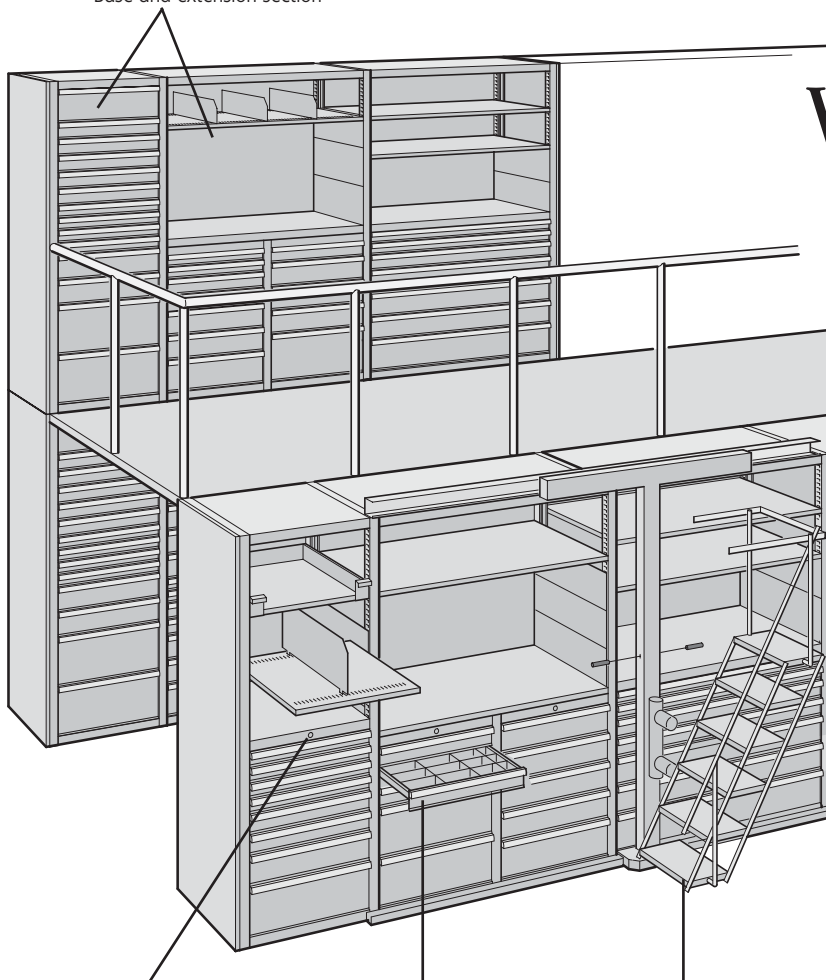
Drawer storage walls B251 / B255





Übersicht
Sommaire
Sommario
Overview

I Grund- und Anbaufeld
Unité de base et d'extension
Campata di base e d'estensione
Base and extension section



II_C Verschluss
Fermeture
Chiusura
Locking system

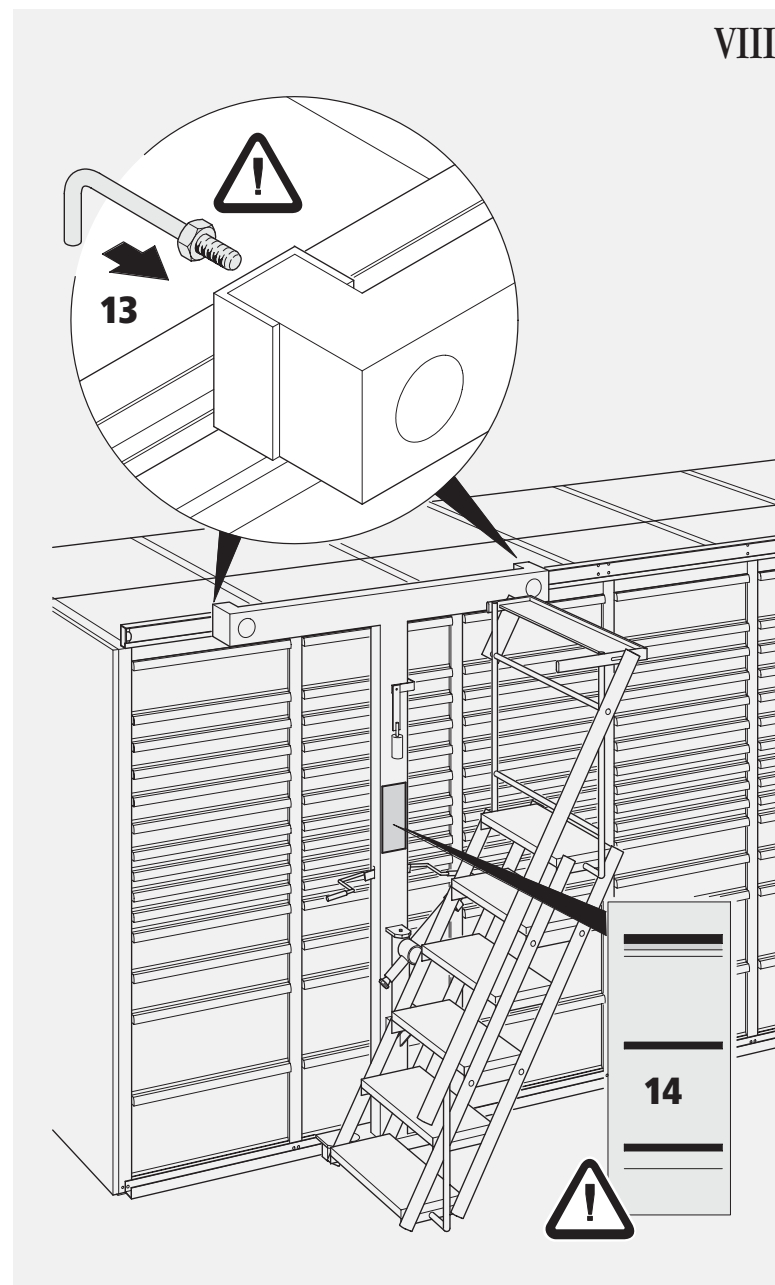
II_A Schubladen
Tiroirs
Cassetti
Drawer

VIII Leiter
Echelles
Scale
Lader



VIII

Sicherheitsbügel
Etrier de sécurité
Staffa di sicurezza
Safety bracket



Belastungstabelle
anbringen

Fixer plaque de charge

Fissare targhetta della
portata

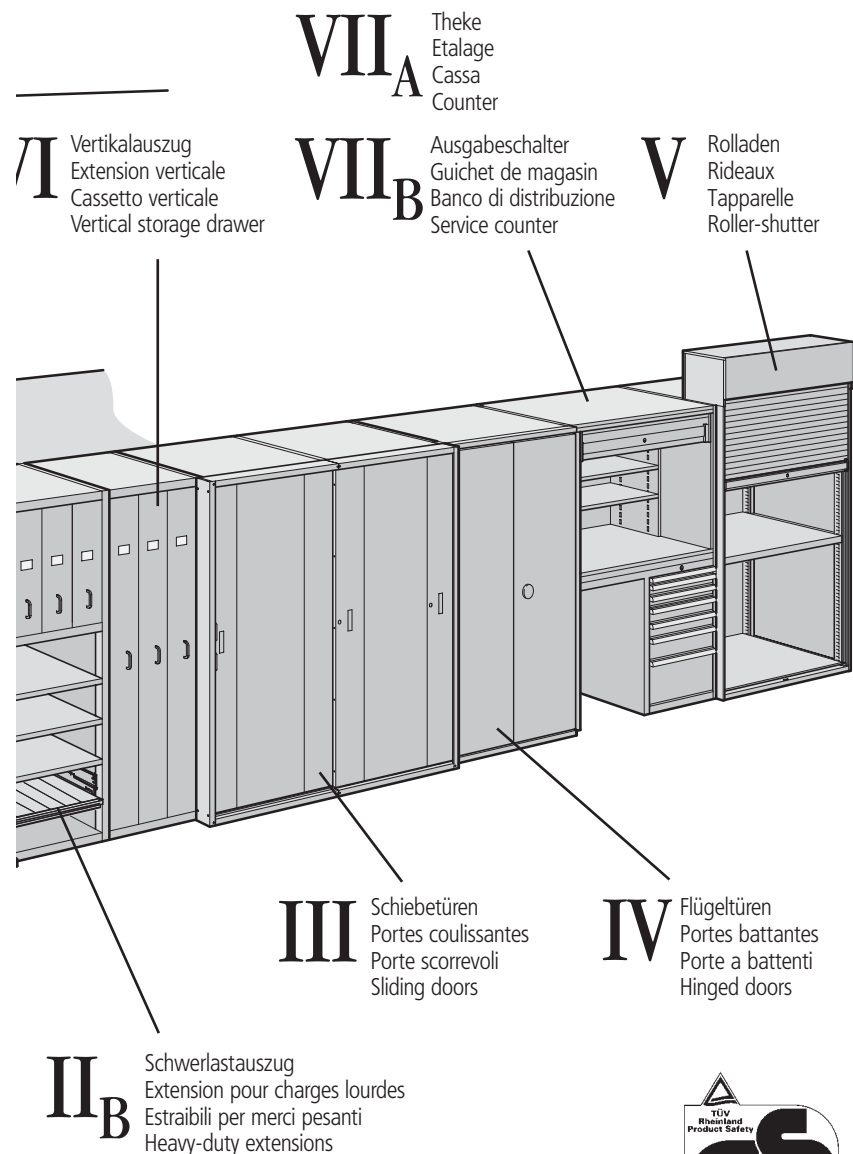
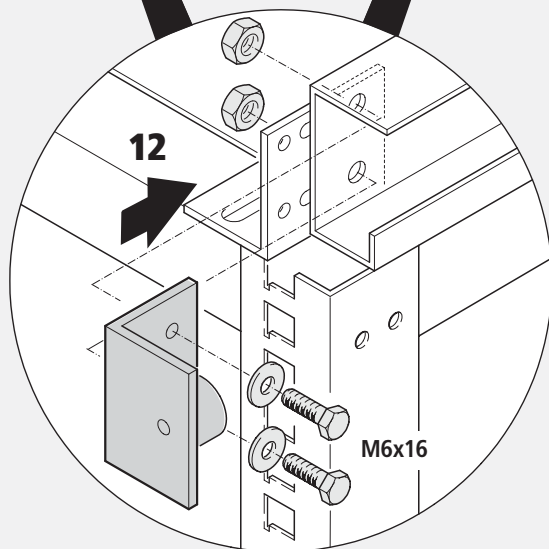
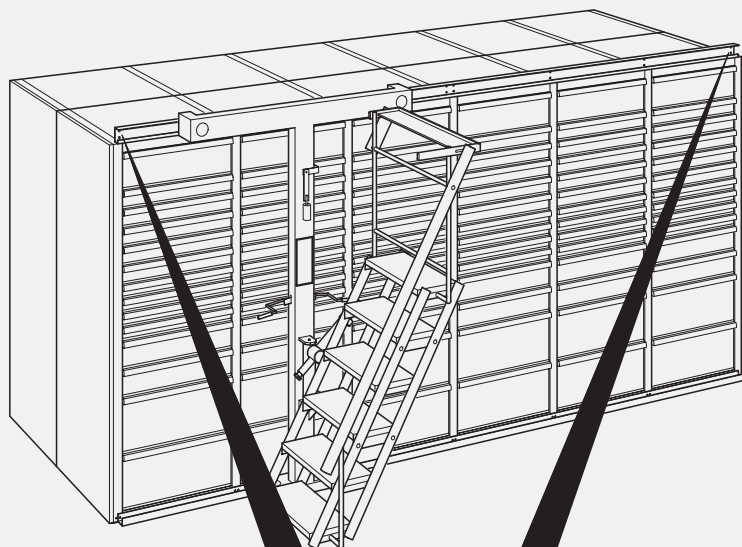
To fix carrying capacity
plate



Endanschlag
Butée final
Arresto di fine
End stop



VIII



Übersicht
Sommaire
Sommario
Overview



Informationen
Informations
Informazioni
Information

Diese Montageanleitung enthält wichtige Sicherheitshinweise.
Bitte lesen Sie die Montageanleitung vor dem Aufstellen des Produktes sorgfältig durch, insbesondere das Kapitel Sicherheit.

Le presenti istruzioni di montaggio includono importanti indicazioni di sicurezza. Si prega di leggere attentamente le istruzioni prima dell'installazione del prodotto. Particolarmente il capitolo di sicurezza.

Cette instruction de montage contient des consignes de sécurité importantes. Veuillez la lire attentivement avant la mise en place des étagères. Particulièrement le chapitre de sécurité.

The assembly instructions contain important safety instructions. Please read assembly instructions carefully before setting up the product. Pay special attention to the safety section.



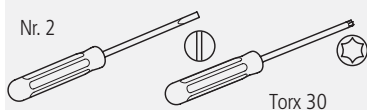
Informationen
Informations
Informazioni
Information



Masse
Dimensions
Dimensioni
Dimensions



Montageanleitung
Instructions de montage
Istruzioni per il montaggio
Assembly instructions



Warnhinweise
Attention
Attenzione
Warning notices



Beachten / Befolgen
Respecter / Suivre
Considerare / Seguire
To observe / To follow

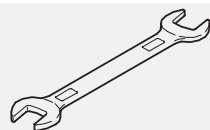


Belastung
Charge
Portata
Load capacity



Schutzbekleidung tragen
Porter vêtements de protection
Indossare abbigliamento protettivo
Wear protective clothes

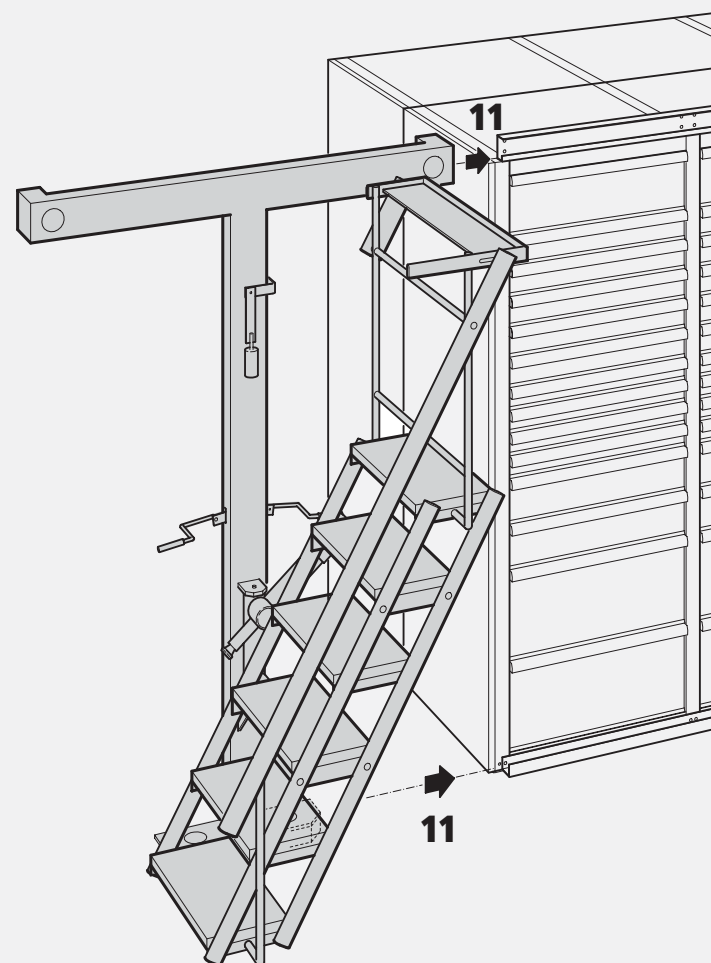
10 mm
13 mm
17 mm



VIII



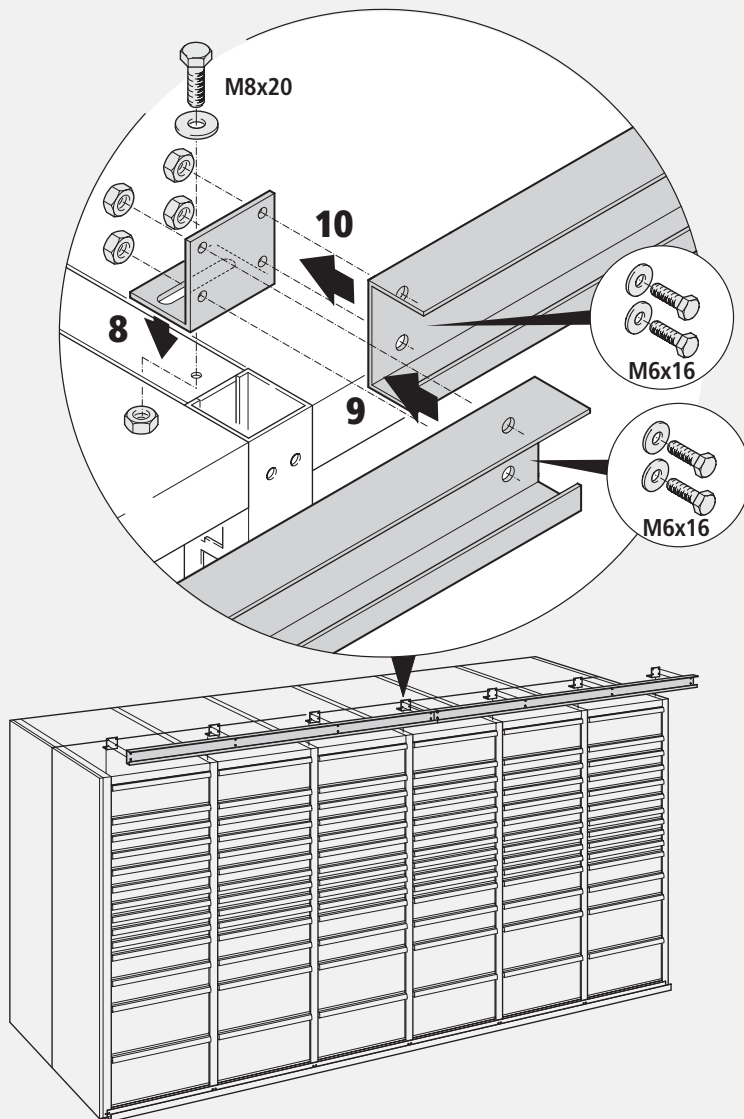
Leiter einfahren
Positionner les échelles
Introdurre scale
Insert ladders





Laufschiene oben
Rail de roulement en
haut
Guide di scorrimento
superiori
Rails top

VIII



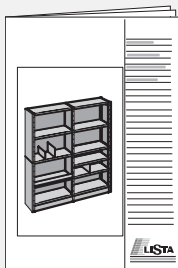
	I	Grund- und Anbaufeld Unité de base et d'extension Campata di base e d'estensione Base and extension section	13 - 25
	II _A	Schubladen Tiroirs Cassetti Drawer	27 - 29
	II _B	Schwerlastauszug Extension pour charges lourdes Estraibili per merci pesanti Heavy-duty extensions	30 - 35
	II _C	Verschluss Fermeture Chiusura Locking system	37 - 41
	III	Schiebetüren Portes coulissantes Porte scorrevoli Sliding doors	42 - 57
	IV	Flügeltüren Portes battantes Porte a battenti Hinged doors	59 - 67
	V	Rolladen Rideaux Tapparelle Roller-shutter	68 - 72
	VI	Vertikalauszug Extension verticale Cassetto verticale Vertical storage drawer	73 - 94
	VII _{A,B}	Theke und Ausgabeschalter Etalage et guicet de magasin Cassa e banco di distribuzione Counter and service counter	95 - 111
	VIII	Leiter Echelles Scale Ladders	112-119



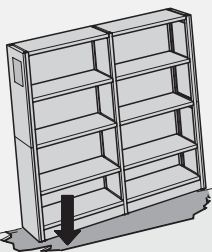
Sicherheitshinweise
Indications de sécurité
Indicazioni di sicurezza
Safety instructions



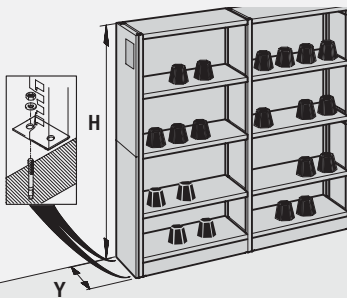
ZH 1/428
SUVA Z149



Montageanleitung beachten
Lire les instructions de montage
Leggere le istruzioni di montaggio
Read assembly instructions



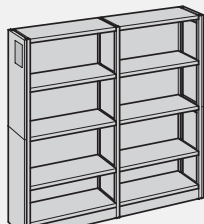
Bodentragfähigkeit beachten/Gesamtlast
Tenir compte de la charge maximale du sol
Verificare la portata massima del pavimento
Observe max. floor loading capacity



Bodenverankerung zwingend
Ancrage nécessaire
Ancoraggio necessario
Anchorage necessary



Belastungstabelle beachten
Tenir compte de la table des charges
Rispettare la tabella dei carichi
Observe the load chart



min. -5°C
max. 60°C

Nicht dauerhaft im Freien aufstellen
Ne pas établir permanent à l'extérieur
Non installare permanentemente all'aperto
Do not set up outdoors permanently

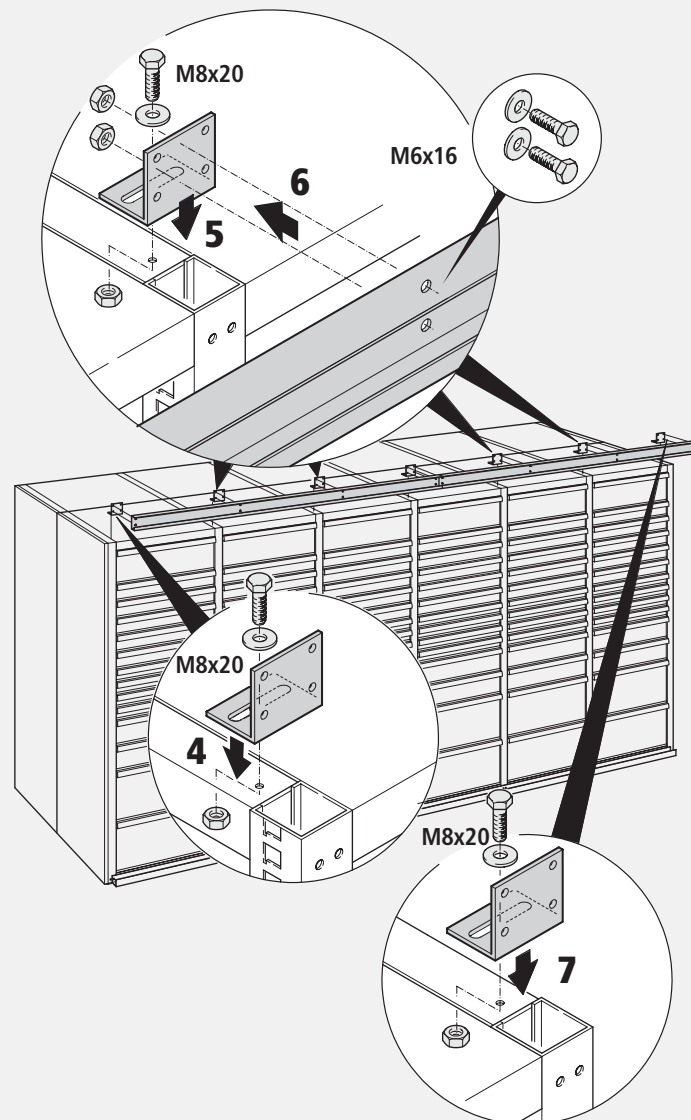


Regal niemals besteigen
Ne jamais grimper sur les étagères
Non salire mai sullo scaffale
Never climb on shelves



VIII

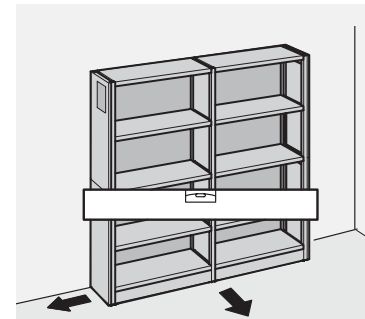
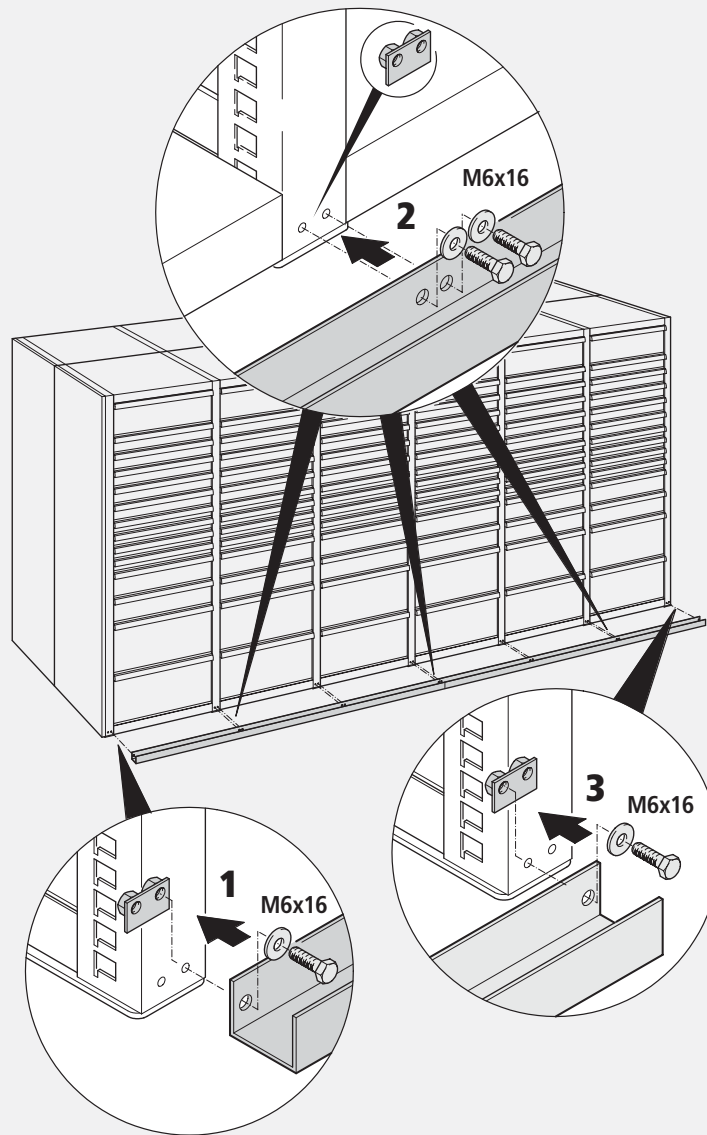
Laufschiene oben
Rail de roulement en
haut
Guide di scorrimento
superiori
Rails top



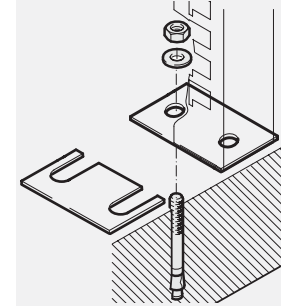


Laufschiene unten
Rail de roulement en bas
Guide di scorrimento
inferiori
Rails bottom

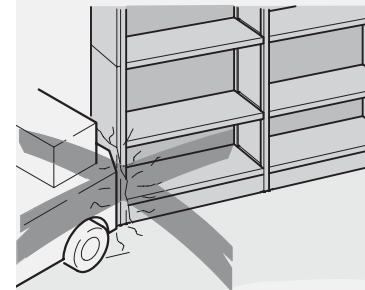
VIII



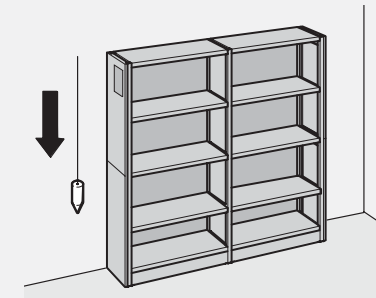
Regal horizontal ausrichten
Aligner les étagères horizontalement
Allineare lo scaffale orizzontalmente
Align shelves horizontally



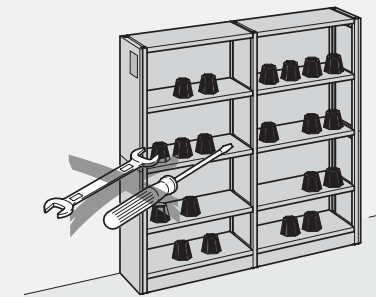
Nivellierplatte verwenden
Utiliser plaques de nivellement
Usare piastre di livellamento
Use leveling plates



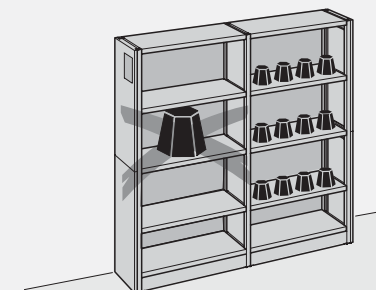
Beschädigte Regalelemente ersetzen (Belastung)
Remplacer les éléments endommagés (charge)
Sostituire gli elementi danneggiati (portata)
Replace damaged shelves (load)



Regal vertikal ausrichten
Aligner les étagères verticalement
Allineare lo scaffale verticalmente
Align shelves vertically



Keine Demontage in belastetem Zustand
Ne pas démonter sous charge
Non smontare in condizioni di carico
Do not disassemble if loads are on the shelves



Lasten gleichmäßig verteilen
Répartir les charges de façon uniforme
Distribuire i pesi in modo uniforme
Distribute loads evenly



Sicherheitshinweise
Indications de sécurité
Indicazioni di sicurezza
Safety instructions



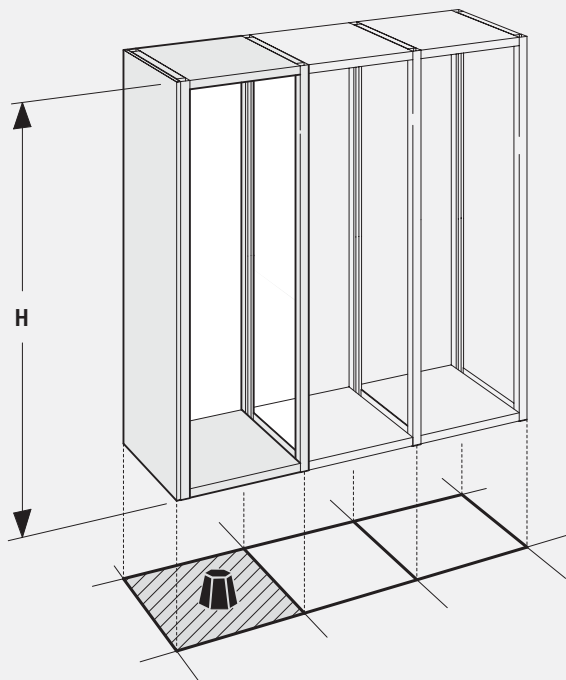
Tragfähigkeit
Capacité de charge
Portata
Carrying capacity

Pro Regalfeld mit 2
Universalböden

Par unité d'étagère
avec 2 rayons

Per campata con 2
ripani

Per shelving section
with 2 shelves



H mm	 max. kg
1000	5500
1450	5000
2000	4500

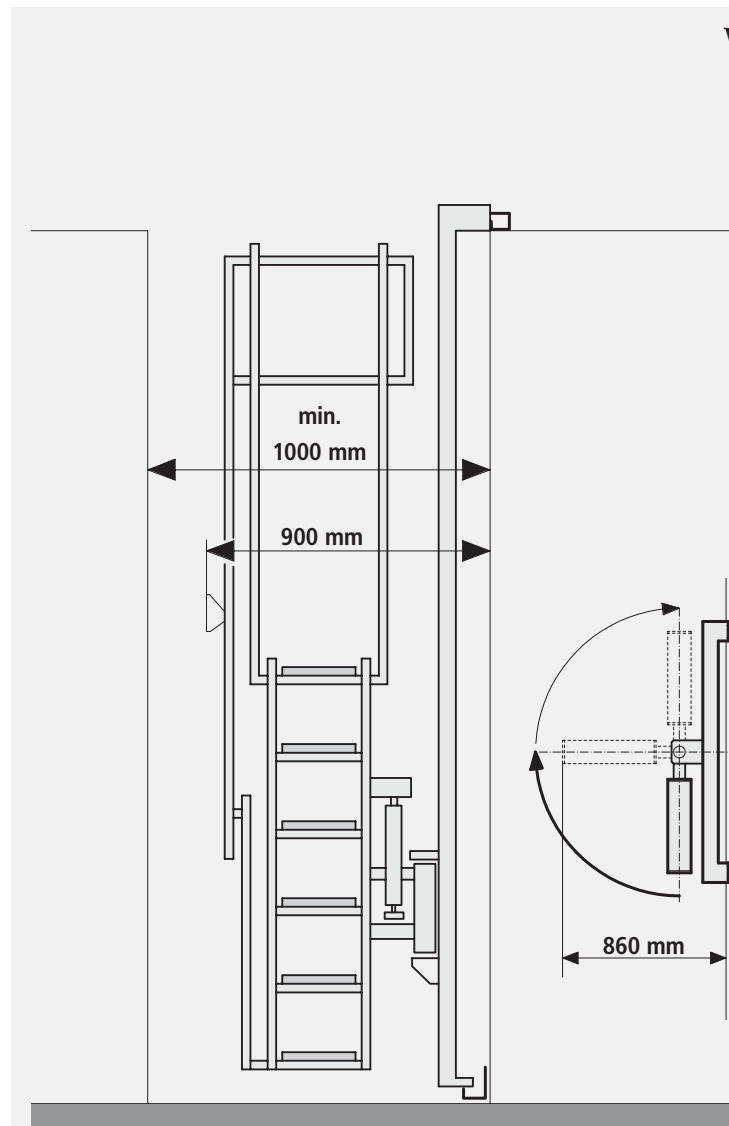


Die max. Fach- und Feldlast darf nicht überschritten werden!
Les charges indiquées maximales, par étage et par unité ne doivent pas être dépassées!
I carichi massimi ammissibili dei carichi per ogni unità portante indicati non devono essere superati!
Maximum loads per beam pairs and section must not be exceeded!



VIII

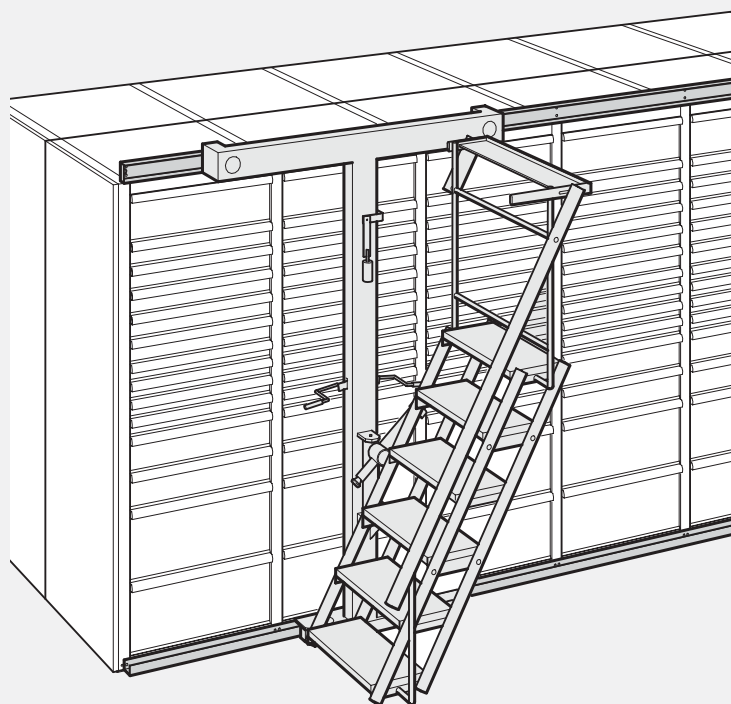
Masse
Dimensions
Massa
Dimensions



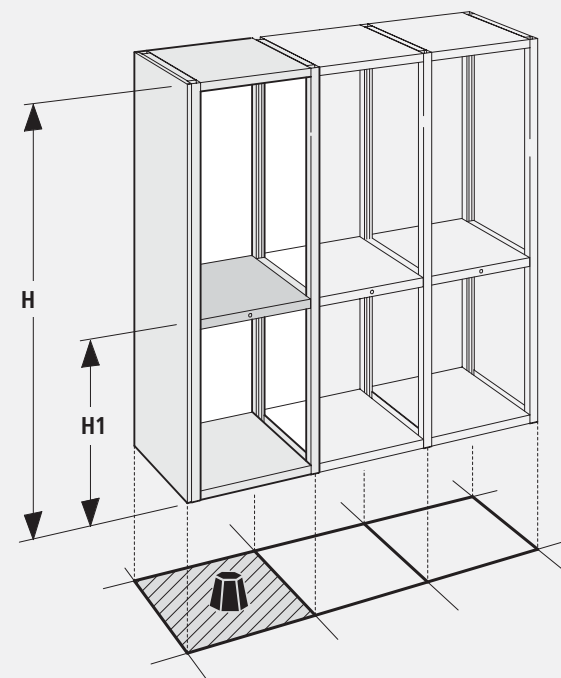


Leitern
Echelles
Scale
Ladders

VIII



Tragfähigkeit
Capacité de charge
Portata
Carrying capacity



Pro Regalfeld mit 3
Universalböden

Par unité d'étagère
avec 3 rayons

Per campata con 3
ripiani

Per shelving section
with 3 shelves

H	H1	 max.kg
mm	mm	
2000	800-1200	5500
2200	900-1300	5500
2500	1050-1450	5250
3000	1300-1700	5000

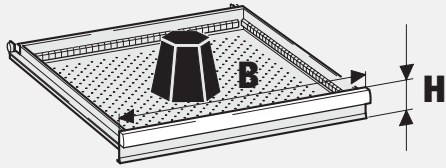


Die max. Fach- und Feldlast darf nicht überschritten werden!
Les charges indiquées maximales, par étage et par unité ne doivent pas être dépassées!
I carichi massimi ammissibili dei carichi per ogni unità portante indicati non devono essere superati!
Maximum loads per beam pairs and section must not be exceeded!



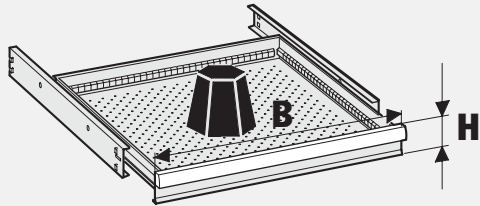
Tragfähigkeit
Capacité de charge
Portata
Carrying capacity

Schublade EA
Tiroirs EA
Cassetti EA
Drawers EA



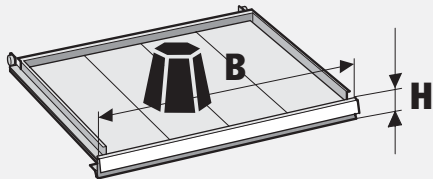
B		H	max.kg
36E	EA	50	60
36E	EA	75	80
36E	EA	100-200	100
45-54E	EA	50	60
45-54E	EA	75	80
45-54E	EA	100	80

Schublade VA
Tiroirs VA
Cassetti VA
Drawers VA



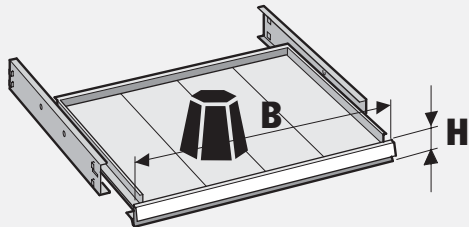
B		H	max.kg
36-78E	VA	75-300	200

Auszugboden EA
Rayons extensibles EA
Ripiani estraibili EA
Pull-out shelves EA



B		H	max.kg
36-54E	EA	75	80

Auszugboden VA
Rayons extensibles VA
Ripiani estraibili VA
Pull-out shelves VA



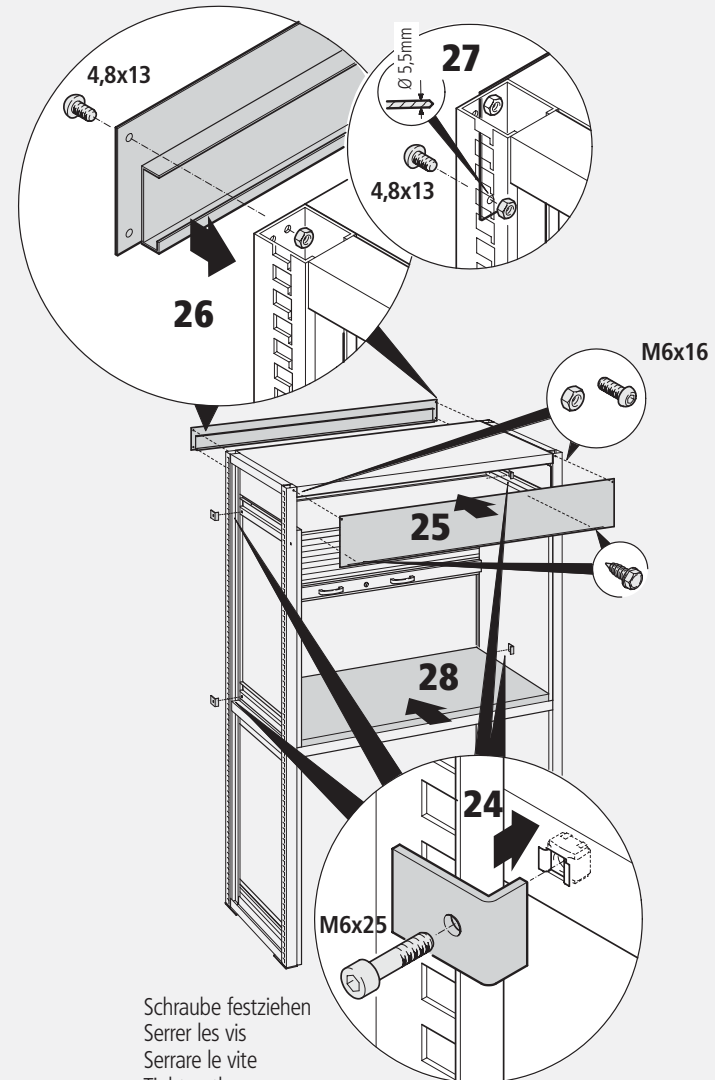
EA = Einfachauszug, 80-90% ausziehbar
EA = Extension simple, 80-90% extensible
EA = Estrazione semplice, estraibile 80-90%
EA = Normal extension, 80-90% extension possible

VA = Vollauszug, 100% ausziehbar
VA = Extension totale, 100% extensible
VA = Estrazione totale, estraibile 100%
VA = Full extension, 100% extension possible



VII_B

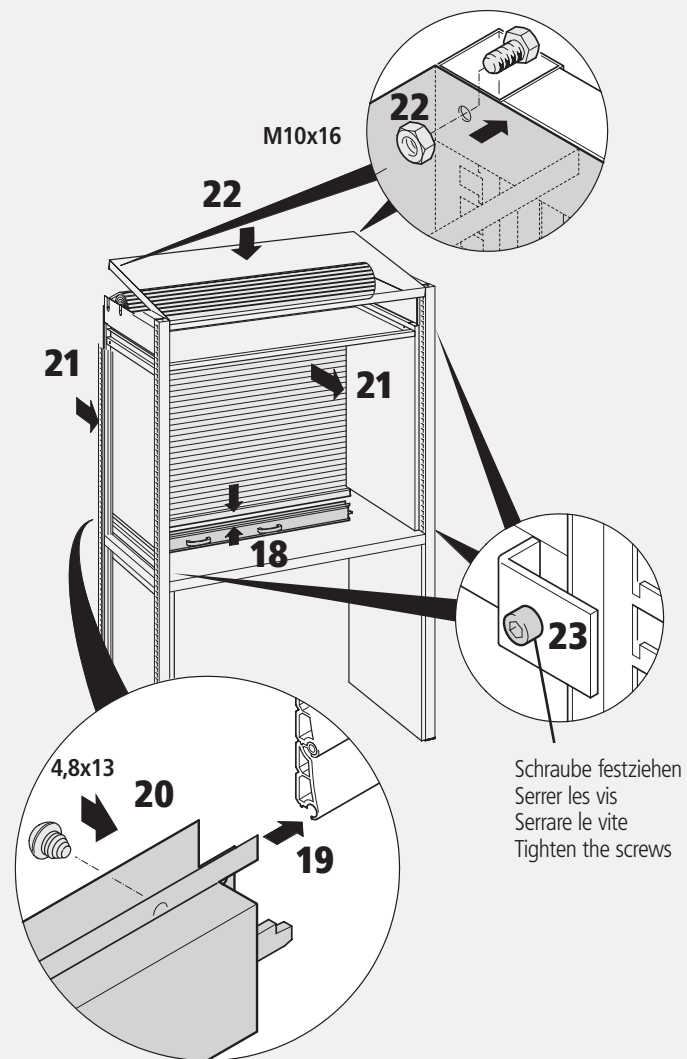
Ausgabe-Schalter
Guichet de magasin
Banco de distribuzione
Service counter





Ausgabe-Schalter
Guichet de magasin
Banco de distribuzione
Service counter

VII_B



Griffleiste einschieben

Monter profile de prise

Montare maniglia

Insert handle profile

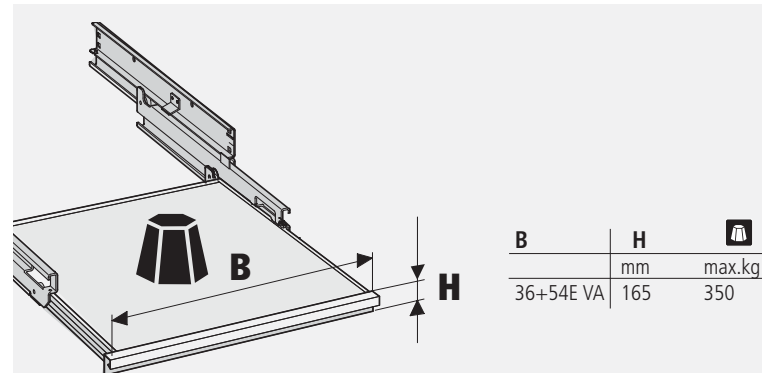


Tragfähigkeit
Capacité de charge
Portata
Carrying capacity

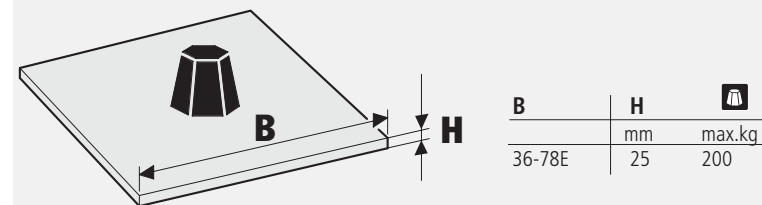
Schwerlastauszug
Extension pour charges
lourdes
Estraibili per merci
pesanti
Heavy-duty extensions

Verstellboden
Rayons amovibles
Ripiani regolabili
Adjustable shelves

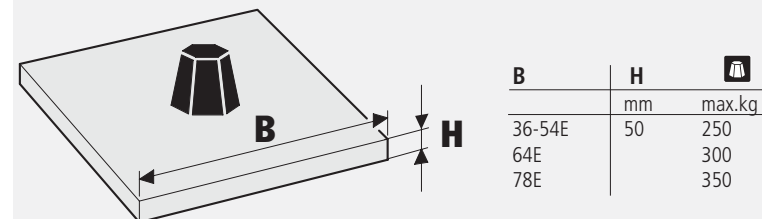
Universalboden
Rayons universels
Ripiani universali
Universal shalves



B	H	max.kg
36+54E VA	165	350



B	H	max.kg
36-78E	25	200



B	H	max.kg
36-54E	50	250
64E		300
78E		350



Die max. Fach- und Feldlast darf nicht überschritten werden!
Les charges indiquées maximales, par étage et par unité ne doivent pas être dépassées!
I carichi massimi ammissibili dei carichi per ogni unità portante indicati non devono essere superati!
Maximum loads per beam pairs and section must not be exceeded!





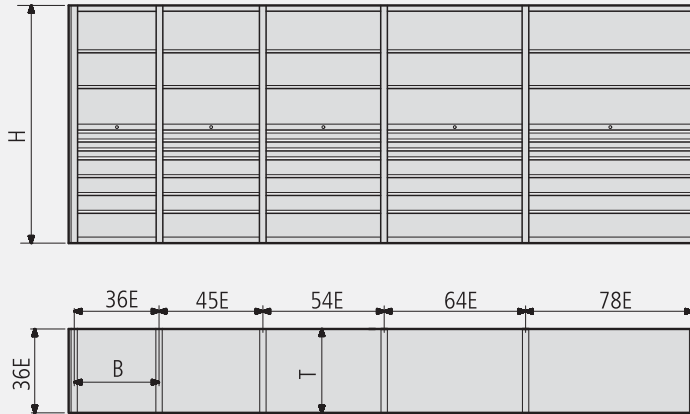
Masse
Dimensiones
Dimensioni
Dimensions

H:
Höhe
Hauteur
Altezza
Height

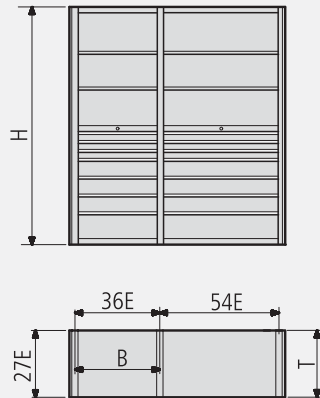
B:
Breite
Largeur
Larghezza
Width

T:
Tiefe
Profondeur
Profondità
Depth

B251 / T = 36E



B255 / T = 27E



B: 36E = 714mm, 45E = 867mm, 54E = 1020mm, 64E = 1190mm, 78E = 1428mm

H: 1000, 1450, 2000, 2200, 2500, 3000mm

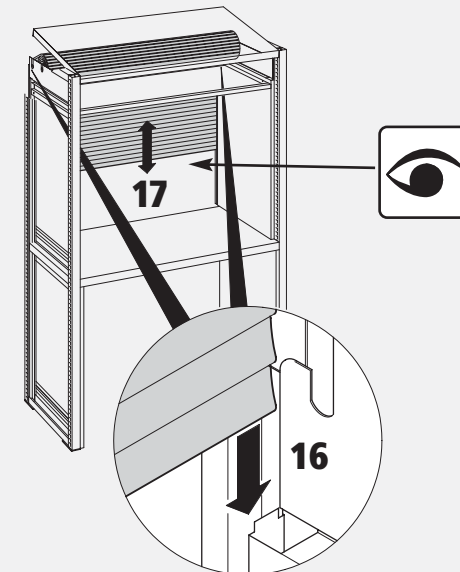
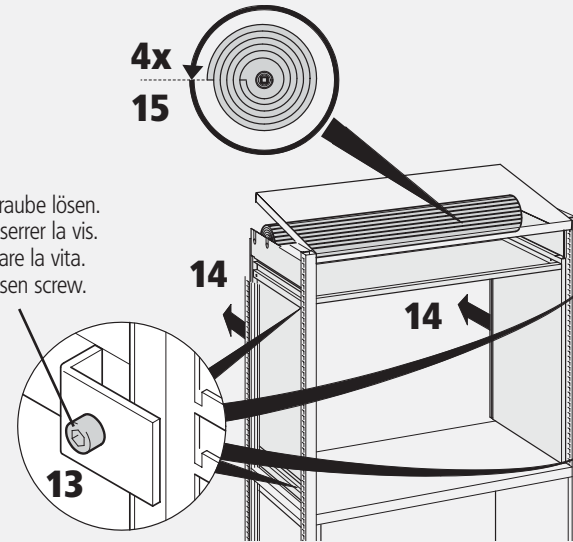
T: 27E = 553mm, 36E = 706mm

1E = 17mm



VII_B

Schraube lösen.
Desserrer la vis.
Svitare la vita.
Loosen screw.



Vorspannung einstellen!

Ajuster prétension!

Pretensione!

Release pre-tension!

Vorspannung kontrollieren!

Contrôler prétension!

Controllare la pretensione!

Check tension!